



APELACIÓN DE EXPULSIÓN

Estimado Apelante:

Adjunto encontrará el paquete de información para la Apelación de una Expulsión ante la Mesa Directiva de Educación del Condado (Mesa Directiva del Condado). El paquete contiene lo siguiente:

1. Formulario de Aviso de Apelación
*El Aviso de Apelación **debe** ser registrado dentro de **30 días del calendario** de la fecha que la mesa directiva local decidió a expulsar. (Se debe incluir la carta de esta decisión.) Una apelación sólo puede ser recibida y procesada por la Oficina desde las 8 de la mañana hasta las 5 de la tarde, de lunes a viernes, excepto días festivos. No hay ninguna extensión del plazo incluso si el día 30 cae en un fin de semana o día festivo. En cuanto sea registrada, una fecha para la audiencia de apelación será programada dentro de 20 días escolares.*
2. Formulario de Representación/Consentimiento
Entregue este formulario para indicar que va a ser representado por un abogado o defensor, y que ha dado su consentimiento para la divulgación de los registros, que pertenece a su estudiante, a este individuo.
3. Formulario de Solicitud para el Registro de Procedimiento
*Entregue este formulario al distrito escolar que ordenó la expulsión de su estudiante. **Es su responsabilidad de presentar esta solicitud por escrito al distrito escolar el mismo día que se registre el Aviso de Apelación** para obtener el registro de procedimiento, que incluye la transcripción escrita de la audiencia celebrada ante la mesa directiva, oficial de la audiencia o jurado administrativo de la audiencia del distrito.*
4. Formulario de Solicitud para la Renuncia de Plazos
Esta renuncia será utilizada solamente si un aplazamiento de la fecha de la audiencia sea necesario. Si es aplazado, una audiencia de apelación será programada a una fecha satisfactoria para todos.
5. Regulación Administrativa 5144.3, Apelaciones de Expulsión del Estudiante
Este documento explica en detalle las reglas y regulaciones que gobierna las apelaciones de expulsión a la Mesa Directiva de Educación del Condado de Los Ángeles. Por favor, revise este documento y guárdelo como referencia durante el proceso de apelación.

Se le informa que las apelaciones se atenderán primero por el Jurado Administrativo de la Audiencia. El jurado después presentará una recomendación, incluyendo los hallazgos de los hechos y las conclusiones, a la Mesa Directiva del Condado para su consideración y decisión en una Junta de la Mesa Directiva programada regularmente. La decisión de la Mesa Directiva del Condado acerca de la apelación debe ser final y se debe cumplir por el estudiante y por la mesa directiva del distrito escolar.

Si hay preguntas o necesita más ayuda con la preparación de la apelación, por favor llame a Melissa Schoonmaker, Directora de Proyectos III, al (562) 922-6233.

Atentamente,

Sonya K. Smith, Ed.D.
Director III, Servicios de Apoyo Estudiantiles

SKS:sec

Contenidos: Formulario de Aviso de Apelación
Formulario de Representación/Consentimiento
Formulario de Solicitud para el Registro de Procedimiento
Formulario de Solicitud para la Renuncia de Plazos
Regulación Administrativa 5144.3, Apelaciones de Expulsión del Estudiante



AVISO DE APELACIÓN (Expulsión Del Estudiante)

<u>Office Use Only</u>
Date received: _____
Received by: _____

POR FAVOR IMPRIMA LEGIBLEMENTE Y COMPLETE CADA CASILLA.

NOMBRE DEL ESTUDIANTE		APELLIDO DEL ESTUDIANTE		FECHA DE NACIMIENTO	SEXO
DISTRITO ESCOLAR		ESCUELA		FECHA DE EXPULSIÓN DE LA MESA DIRECTIVA – <i>Adjunte una copia de la carta de expulsión.</i> (MES/DÍA/AÑO)	
ESCUELA DONDE ASISTE AHORA			GRADO	DISTRITO ESCOLAR/AGENCIA	CONDADO
DIRECCIÓN DEL ESTUDIANTE – NÚMERO, CALLE, APARTAMENTO, CIUDAD, ESTADO, Y CÓDIGO POSTAL					
NOMBRE DEL PADRE/TUTOR LEGAL		RELACIÓN AL ESTUDIANTE		NOMBRE DEL PADRE/TUTOR LEGAL	
DIRECCIÓN DEL PADRE/TUTOR LEGAL – NÚMERO, CALLE, APARTAMENTO, CIUDAD, ESTADO, Y CÓDIGO POSTAL					
<input type="checkbox"/> Igual que la anterior <input type="checkbox"/> Diferente:					
NÚMERO DE LA CASA	NÚMERO DE CELULAR		NÚMERO DEL TRABAJO		NÚMERO DE EMERGENCIA
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO DEL PADRE/TUTOR LEGAL					
EL PADRE/TUTOR LEGAL NECESITARÁ LA ASISTENCIA DE UN INTÉRPRETE					
<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sí (<i>especifique el lenguaje que debe hablar el intérprete</i>):					

Razón(es) dada(s) por la mesa directiva local para la expulsión:

¿Por qué se debe rechazar? (Adjunte documentación, si hay)

Se puede apelar una expulsión si existe una o más de las condiciones siguientes. Marque todo que aplique y provea una declaración breve explicando por qué cree que usted tiene razón para apelar la expulsión. Adjunte una hoja separada si necesita más espacio.

- La mesa directiva del distrito escolar actuó sin, o en exceso de su jurisdicción.
- La mesa directiva del distrito no proporcionó una audiencia justa.
- Hubo abuso perjudicial de la discreción en una audiencia como tal abuso descrito en sección 48922 del Código Educativo.
- Hay evidencia nueva y pertinente que no pudo ser producida en la audiencia o hubo evidencia relevante que fue inadecuadamente excluida en la audiencia.

TIPO DE AUDIENCIA SOLICITADA (*Marque uno*): Cerrado al Público Abierta al Público

FIRMA DEL PADRE/TUTOR LEGAL	FECHA

Para entregar su apelacion y informacion adicional favor de enviar todos los documentos por correo electronico a: cwa@lacoed.edu

APELACIÓN DE EXPULSIÓN – PÁGINA ADICIONAL

Nombre del Estudiante: _____



FORMULARIO DE REPRESENTACIÓN/CONSENTIMIENTO – APELACIÓN DE EXPULSION

Se le notifica que el individuo/bufete de abogados nombrados abajo han sido designados como abogado o defensor para _____ nacido el _____.
(Nombre del Estudiante) (Fecha de Nacimiento)

El individuo nombrado abajo es un: Abogado Defensor

PRIMER NOMBRE	APELLIDO	NOMBRE DEL BUFETE DE ABOGADOS/AGENCIA	
DIRECCIÓN – NÚMERO, CALLE, APARTAMENTO, CIUDAD, ESTADO, Y CÓDIGO POSTAL			
NÚMERO DE TELÉFONO DE LA OFICINA	NÚMERO ALTERNO	NÚMERO DE FAX	
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO			

Como tal, yo autorizo al distrito escolar y a la Oficina de Educación del Condado de Los Ángeles a divulgar cualquier y toda la información perteneciente a la educación del desarrollo del menor, servicio social, y/o necesidades de salud mental para el individuo/agencia mencionados arriba. Dicha información deberá incluir los registros médicos, psicológicos, sociales, vocacionales, de rehabilitación, educacionales, registros policiales, reportes, y evaluaciones. La autorización incluye la divulgación de todos los registros o documentos que se consideren confidenciales y también aquellos que de alguna manera son considerados confidenciales bajo cualquier ley Federal o Estatal de privacidad.

La autorización incluye, pero no está limitada, al derecho de inspeccionar, repasar y copiar cualquier y toda la información contenida en estos registros, y para discutir cualquier información contenida o perteneciente a dichos registros.

Esta autorización, a excepción de las medidas ya tomadas, está sujeta a mi revocación en cualquier momento. También entiendo que la fotocopia o copia de un facsímil de esta autorización tiene el mismo efecto como el original.

Nombre del Padre/Tutor Legal: _____

Dirección: _____

Firma del Padre/Tutor Legal: _____ Fecha: _____

Para entregar su apelacion y informacion adicional favor de enviar todos los documentos por correo electronico a: cwa@lacoed.edu



RECORD OF PROCEEDING REQUEST – EXPULSION APPEAL

Pursuant to Section 48919 of the California Education Code, a student expelled from school may, within 30 calendar days following the decision of the local governing board to expel, file an appeal to the county board of education. The student must submit a written request for the record of the proceeding from the school district simultaneously with the filing of the notice of appeal with the county board of education.

A Notice of Appeal has been submitted to the Los Angeles County Office of Education (LACOE), regarding the governing board’s decision to expel the student specified below. This is a request for a copy of the record of the proceeding, which includes, but is not limited to the following:

1. All the documents and evidence presented at the hearing held before the governing board, hearing officer, or administrative hearing panel of the district
2. Written transcription of the expulsion hearing
3. Findings of fact presented to the local governing board
4. Rehabilitation plan

The school district shall provide the requested records within 10 schooldays following this written request.

For assistance, please contact the Child Welfare and Attendance unit at (562) 922-6233.

PETICIÓN DEL REGISTRO DE PROCEDIMIENTO – APELACIÓN DE EXPULSIÓN

De acuerdo con la Sección 48919 del Código Educativo de California, un estudiante expulsado de la escuela puede, dentro de treinta (30) días del calendario siguiente a la decisión de expulsar de la mesa directiva, registrar una apelación con la mesa directiva del condado de educación. El estudiante debe registrar una petición por escrito para solicitar el registro de procedimiento del distrito escolar el mismo día que registre el aviso de apelación con la mesa directiva del condado.

Un Aviso de Apelación ha sido registrado en la Oficina de Educación del Condado de Los Ángeles (LACOE por sus siglas en inglés) acerca de la decisión de la mesa directiva gobernante de expulsar al estudiante nombrado abajo. Esta es una petición de la copia del registro de procedimiento, la cual incluye, pero no está limitada a lo siguiente:

1. Todos los documentos y evidencia presentada en la audiencia ante la mesa directiva local, oficial de audiencia, o el panel administrativo de audiencia del distrito
2. Transcripción por escrito de la audiencia de expulsión
3. Hallazgos presentados a la mesa directiva local
4. Plan de rehabilitación

El distrito escolar debe proporcionar los registros solicitados dentro de 10 días escolares después de haber recibido esta petición.

Para asistencia, por favor comuníquese con la unidad de Bienestar Infantil y Asistencia al (562) 922-6233.

**The following information is to be filled out by the appellant (the party filing the appeal).
La siguiente información debe ser completada por el apelante (la parte que presenta la apelación).**

Date Local Board Voted to Expel: _____ Date of Filing with LACOE: _____
Fecha que la Mesa Directiva Local Votó para Expulsar *Fecha de Registro con LACOE*

Name of Student: _____ Date of Birth: _____
Nombre del Estudiante *Fecha de Nacimiento*

School: _____ Grade level when expelled: _____
Escuela *Nivel escolar cuando fue expulsado*

Address of Student: _____
Dirección del Estudiante

Name of Parent/Legal Guardian: _____
Nombre del Padre/Tutor Legal

Daytime Telephone Number: _____ Alternate Number: _____
Número de Teléfono de Día *Número Alterno*

Email Address of Parent/Legal Guardian: _____
Dirección de Correo Electrónico del Padre/Tutor Legal

Name of Attorney or Non-Attorney Advocate (if applicable): _____
Nombre del Abogado o Defensor (si aplica)

Name of Law Firm/Agency: _____
Nombre del Bufete de Abogados/Agencia

Address of Attorney or Non-Attorney Advocate: _____
Dirección del Abogado o Defensor

Office Telephone Number: _____ Fax Number: _____
Número de Teléfono de la Oficina *Número de Fax*

Email Address of Attorney or Non-Attorney Advocate: _____
Dirección de Correo Electrónico del Abogado o Defensor

Para entregar su apelacion y informacion adicional favor de enviar todos los documentos por correo
electronico a: cwa@lacoed.edu



SOLICITUD PARA LA RENUNCIA DE PLAZOS – APELACIÓN DE EXPULSIÓN

Fecha: _____

Yo, _____, pido por este medio que los plazos en la audiencia de
Nombre (Por favor imprima)

apelación para _____ sean renunciados y que se permita un
Nombre del Estudiante (Por favor imprima)

aplazamiento.

La razón para esta solicitud es *(por favor explique)*: _____

La persona solicitando esta renuncia es *(marque uno)*:

- Padre
- Tutor Legal
- Abogado
- Otro _____

Firma del Solicitante

Para entregar su apelacion y informacion adicional favor de enviar todos los documentos por correo electronico a: cwa@lacoed.edu